



LATVIJAS REPUBLIKAS
SAEIMA

No runas līdz stenogrammai

Indulis Bikše

Informācijas un komunikāciju tehnoloģiju
direktors

30.11.2022

Stenogrammas Saeimā

Saeimas sēžu stenogrammu un fonogrammu veidošana

Stenogrammas publicē Latvijas Vēstnesis

Fonogrammas un stenogrammas publicē Saeimas mājas lapā

The screenshot displays the official website of the Latvian Parliament (Saeima). At the top, there is a navigation bar with links for 'Par Saeimu', '14. Saeima', 'Likumdošana', 'Aktualitātes', 'Sabiedrības līdzdalība', 'Kontakti', and language options (LV, EN, FR, Viegli lasīt). The main content area is titled '14. Saeimas sēžu stenogrammas' and features a search bar and a calendar for November 2022. The selected date is November 24, 2022. The page content includes the title 'Latvijas Republikas 14. Saeimas rudens sesijas septītā (ārkārtas) sēde 2022. gada 24. novembrī', the chairperson 'Edvards Smiltēns', and a list of links for the session's agenda, including 'Sēdes darba kārtība', 'Satura rādītājs', 'Balsojumi', 'Sēdes videotranslācija', and 'Sēžu videotranslācijas arhīvs'. A section titled 'Darba kārtība – likumprojekts "Grozījumi Valsts pārvaldes iekārtas likumā"' provides details about the session's agenda, mentioning the presence of various ministers and the discussion of a legislative proposal. A sidebar on the right contains a calendar, a list of upcoming sessions, and social media links. At the bottom, there are banners for 'Saeimas sēde' and 'SAEIMA 100'.

Stenogrammu tapšana

Sēdes audio ieraksts -> manuāla rakstiskās stenogrammas sagatavošana

Dators, austiņas, pedālis

5 minūšu garš audio fails = 20 – 30 minūtes cilvēka darba

Teksta formatēšana un korektūra (valoda, gramatika)

Publicēšana mājas lapā - MS Word -> html/css

Pārsūtīšana

Apjomi

	2019	2020	2021	2022
Audio ieraksta stundas	205	366	320	175
Teksta lapaspušu skaits	6605	9571	9614	5159

Tehnoloģijas

Uz dator mācīšanos balstīts risinājums

- Veido tekstu elektroniskā formātā no audio ierakstiem
- Apmācīšanai izmantoti vēsturiskie Saeimas sēžu ieraksti
- Balss tembrs, leksika, termini, teksta formatējums

Teksta fails ar sinhronizētu audio

- Tiek identificēta runātāja maiņa
- Teksts sakārtots un formatēts atbilstoši Saeimas prasībām

leguvumi

Efektivitāte

- Sākotnējā teksta faila sagatavošanas laiks 2x īsāks par audio faila garumu
- Kļūdu īpatsvars (Word Error Rate) - 7 %
- Sākotnējās labošanas laika samazinājums 10 % - 40 %

Ērtums

- Sinhronā audio atskaņošana
- Ērtas teksta apstrādes iespējas
- Labot ir vieglāk nekā rakstīt

Paldies

